

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2021/32769]

22 JUILLET 2021. — COVID-19 (coronavirus SARS-CoV 2). — Lignes directrices pour les personnes qui se sont rendues dans une zone à haut risque de transmission et arrivant sur le territoire bruxellois

Madame, Monsieur,

Pour prévenir la propagation du coronavirus SARS-CoV 2, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a adopté certaines réglementations, notamment pour les personnes arrivant sur le territoire bruxellois en provenance d'autres pays. Le risque d'être infecté par le virus SARS-CoV 2 existe dans le monde entier. En Belgique, il existe une approche générale concernant les restrictions/recommandations pour les voyages transfrontaliers. Il en est de même pour les exceptions aux obligations de quarantaine et de dépistage à l'arrivée sur le territoire belge.

L'article 13/1 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, combiné avec l'arrêté du 1^{er} juillet 2021 cité ci-dessous, stipule que, d'une part, les personnes qui se sont rendues dans une zone à haut risque et, d'autre part, les personnes considérées comme personnes de contact présentant un profil à haut risque par le médecin-inspecteur d'hygiène, sont tenues :

1° de consulter, dans les plus brefs délais, un médecin pour se soumettre à un dépistage ; et

2° de suivre immédiatement une quarantaine dont la durée est définie par le médecin-inspecteur d'hygiène.

Ces obligations s'appliquent jusqu'à la fin de l'état d'épidémie de coronavirus SARS-CoV 2 (COVID-19) dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Le médecin-inspecteur d'hygiène dispose donc d'une certaine marge d'appréciation à cet égard.

Le 1^{er} juillet 2021, le Collège réuni a adopté un arrêté relatif aux dérogations d'obligation de quarantaine et de prélèvement d'échantillon dans le cadre de la lutte contre la pandémie de COVID-19.

Cet arrêté d'exécution prévoit également que le médecin-inspecteur d'hygiène doit établir certaines modalités, notamment par rapport aux faits d'avoir été vacciné contre le COVID-19, d'avoir été testé négatif ou d'avoir guéri du COVID-19 il y a quelque temps.

La présente circulaire établit de manière transparente les lignes directrices qui encadrent les décisions du médecin-inspecteur d'hygiène. Les mêmes règles sont appliquées dans toutes les entités fédérées de Belgique. Ces mesures peuvent évoluer selon la situation épidémiologique.

1. Retour et arrivée de pays de l'UE

a. Retour de zones rouges de pays de l'UE

i. Belges et résidents belges :

• si vacciné ou certificat de rétablissement : dispense de test et quarantaine

• si testé : pas de quarantaine, mais un test PCR négatif effectué au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge ou au jour 1 ou jour 2 du retour, avec quarantaine jusqu'à réception du résultat négatif du test, à savoir :

o à partir de 12 ans : test PCR

o pour les -12 ans : dispense de test

• si pas testé : quarantaine de 10 jours

ii. Non-résidents belges : auront accès au territoire sous les conditions suivantes :

• si vacciné ou certificat de rétablissement : dispense de test et quarantaine

• si testé : pas de quarantaine, mais un test PCR négatif effectué au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD**

[C – 2021/32769]

22 JULI 2021. — COVID-19 (coronavirus SARS-CoV 2). — Richtlijnen voor personen die in een hoogrisicogebied zijn geweest en aankomen op Brussels grondgebied

Mevrouw, Mijnheer,

Om de verspreiding van het SARS-CoV 2 coronavirus tegen te gaan heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bepaalde regelgeving genomen, meer bepaald voor mensen die vanuit andere landen aankomen op Brussels grondgebied. Het risico om besmet te geraken met SARS-CoV 2 virus doet zich namelijk wereldwijd voor. Binnen België is er een algemene aanpak van grensoverschrijdende reisbeperkingen/aanbevelingen en uitzonderingen op de verplichtingen inzake quarantaine en staalafname bij aankomst op Belgisch grondgebied.

Artikel 13/1 van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, in samenlezing met het verder aangehaalde besluit van 1 juli 2021, stelt dat, enerzijds, personen die in een hoogrisicogebied zijn geweest en, anderzijds, personen die de geneesheer-gezondheidsinspecteur beschouwt als contactpersoon die een hoog risicoprofiel vertonen, ertoe gehouden is:

1° om zo snel mogelijk een arts te raadplegen om zich te onderwerpen aan een test; en

2° om onmiddellijk een quarantaine te ondergaan waarvan de duur bepaald wordt door de geneesheer-gezondheidsinspecteur.

Deze verplichtingen gelden totdat het einde van de epidemie van het SARS-CoV 2 coronavirus (COVID-19) in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wordt vastgesteld.

De geneesheer-gezondheidsinspecteur heeft hierin dus een bepaalde beoordelingsmarge.

Op 1 juli 2021 heeft het Verenigd College een besluit aangenomen betreffende de uitzonderingen op de verplichtingen inzake quarantaine en staalafname in het kader van de strijd tegen de COVID-19-pandemie.

Ook dit uitvoeringsbesluit legt vast dat de geneesheer-gezondheidsinspecteur bepaalde modaliteiten dient te bepalen, onder meer wat betreft het tegen COVID-19 te zijn ingeënt, negatief te hebben getest of enige tijd geleden van COVID-19 te zijn hersteld.

Deze omzendbrief stelt op transparante wijze de krijtlijnen vast die de beslissingen van de geneesheer-gezondheidsinspecteur omkaderen. Dezelfde regels worden in alle gefedereerde entiteiten van België gehanteerd. Deze maatregelen kunnen veranderen naar gelang van de epidemiologische situatie.

1. Terugkeer en aankomst uit EU-landen

a. Terugkeer uit de rode zones van EU-landen

i. Belgen en Belgische ingezetenen:

• indien gevaccineerd of certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine

• indien getest: geen quarantaine, maar een negatieve PCR-test uitgevoerd ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied of op dag 1 of dag 2 van de terugkeer, met quarantaine tot ontvangst van negatief testresultaat van de test, namelijk:

o vanaf 12 jaar: PCR-test

o voor kinderen jonger dan 12 jaar: geen test vereist

• indien niet getest: quarantaine van 10 dagen

ii. Belgische niet-ingezetenen: hebben toegang tot het grondgebied onder de volgende voorwaarden:

• indien gevaccineerd of certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine

• indien getest: geen quarantaine, maar een negatieve PCR-test in het buitenland uitgevoerd ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied

- o à partir de 12 ans : test PCR
- o pour les -12 ans : dispense de test
- si pas testé : quarantaine de 10 jours
- iii. Retour après un séjour de moins de 48 heures: pas d'obligation de test ou de quarantaine

b. Retour de zones oranges ou vertes de pays de l'UE

- i. ni test, ni quarantaine

2. Retour et arrivée d'une zone à haut risque où des variants préoccupants sont fortement présents

a. Belges et résidents belges

- i. Peuvent revenir, mais :
 - quarantaine obligatoire de 10 jours et test PCR au jour 1 et jour 7
 - pas d'exception à la quarantaine

b. Non-résidents belges

- ii. Voyages interdits sauf pour les diplomates et le personnel des transports

Pour ces personnes : quarantaine obligatoire de 10 jours et test PCR au jour 1 et jour 7, sauf si le voyage en Belgique a une raison essentielle ou est nécessaire pour l'exécution de leur fonction en Belgique. Pour tout ce qui n'a rien à voir avec la fonction ou le besoin essentiel, la personne doit respecter la quarantaine.

3. Retour et arrivée d'une zone à haut risque où pas de variants préoccupants sont fortement présents, mais où une attention accrue est portée aux variants préoccupants

a. Européens et résidents européens

- i. Peuvent revenir, mais :
 - soit ils doivent avoir été complètement vaccinés depuis plus de deux semaines avec un vaccin approuvé par l'Agence Européenne des Médicaments, avec un test effectué au jour 1 du retour avec quarantaine jusqu'à réception du résultat négatif du test
 - soit non-vaccinés : ils doivent réaliser un test au jour 1 et au jour 7 du retour, avec quarantaine de 10 jours ou jusqu'à réception du résultat négatif du deuxième test

b. Non-résidents européens

- i. Voyages essentiels permis (voir l'arrêté du 1^{er} juillet 2021), mais :
 - soit ils doivent avoir été complètement vaccinés depuis plus de deux semaines avec un vaccin approuvé par l'Agence Européenne des Médicaments, avec un test effectué au jour 1 du retour avec quarantaine jusqu'à réception du résultat négatif du test
 - soit non-vaccinés : ils doivent réaliser un test au jour 1 et au jour 7 du retour, avec quarantaine de 10 jours ou jusqu'à réception du résultat négatif du deuxième test
- ii. Voyages non-essentiels non autorisés sauf si :
 - complètement vacciné depuis plus de deux semaines avec un vaccin approuvé par l'Agence Européenne des Médicaments, avec un test effectué au jour 1 du retour avec quarantaine jusqu'à réception du résultat négatif du test

4. Retour et arrivée d'une zone à haut risque qui n'est pas une zone à haut risque où des variants préoccupants sont fortement présents et pour laquelle il n'y a pas d'attention accrue portée aux variants préoccupants

a. Retour de zones rouges de pays de l'UE

- i. Belges et résidents belges
 - si complètement vacciné ou certificat de rétablissement : dispense de test et quarantaine
 - si testé : pas de quarantaine, mais un test PCR effectué au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge ou au jour 1 ou jour 2 du retour, avec quarantaine jusqu'à réception du résultat négatif du test, à savoir:

- o à partir de 12 ans : test PCR

- o pour les -12 ans : dispense de test

- ii. non-résidents belges : ont accès au territoire sous les conditions suivantes

- si complètement vacciné ou certificat de rétablissement : dispense de test et quarantaine

- si testé : pas de quarantaine, mais un test PCR avec résultat négatif effectué au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge

- o à partir de 12 ans : test PCR

- o pour les -12 ans : dispense de test

b. Retour de zones oranges ou vertes de pays de l'UE

- ii. ni test, ni quarantaine

- o vanaf 12 jaar: PCR-test

- o voor kinderen jonger dan 12 jaar: geen test vereist

- indien niet getest: quarantaine van 10 dagen

- iii. terugkeer na een verblijf van minder dan 48 uur: geen verplichting tot testen of quarantaine

b. Terugkeer uit de oranje of groene zones van EU-landen

- i. geen test of quarantaine

2. Terugkeer en aankomst uit een hoogrisicogebied waar zorgwekkende varianten sterk aanwezig zijn

a. Belgen en Belgische ingezetenen

- i. Kunnen terugkeren, maar:
 - verplichte quarantaine van 10 dagen en PCR-test op dag 1 en dag 7
 - geen uitzondering op de quarantaine

b. Belgische niet-ingezetenen

- ii. Reisverbod, behalve voor diplomaten en vervoerspersoneel

Voor deze personen: verplichte quarantaine van 10 dagen en PCR-test op dag 1 en dag 7, behalve indien de reis naar België een essentieel karakter heeft of voor de uitoefening van hun functie in België. Voor alles wat niets te maken heeft met de essentiële functie of behoefte zal de persoon zich moeten houden aan de quarantaine.

3. Terugkeer en aankomst uit een hoogrisicogebied waar geen zorgwekkende varianten sterk aanwezig zijn, maar waar verhoogde aandacht voor zorgwekkende varianten is

a. Europeanen en Europese ingezetenen

- i. Kunnen terugkeren, maar:
 - ofwel dienen ze meer dan twee weken volledig gevaccineerd te zijn met een vaccin dat is goedgekeurd door het Europees Geneesmiddelenagentschap, met een test uitgevoerd op dag 1 van de terugkeer met quarantaine tot ontvangst van negatief testresultaat
 - ofwel niet-gevaccineerd: een test uitgevoerd op dag 1 en dag 7 van de terugkeer, met quarantaine van 10 dagen of tot ontvangst van negatief testresultaat van de tweede test

b. Niet-EU-ingezetenen

- i. Essentiële reizen toegestaan (zie het besluit van 1 juli 2021), maar:
 - ofwel dienen ze meer dan twee weken volledig gevaccineerd te zijn met een vaccin dat is goedgekeurd door het Europees Geneesmiddelenagentschap, met een test uitgevoerd op dag 1 van de terugkeer met quarantaine tot ontvangst van negatief testresultaat
 - of niet-gevaccineerd: een test uitgevoerd op dag 1 en dag 7 van de terugkeer, met quarantaine van 10 dagen of tot ontvangst van negatief testresultaat van de tweede test
- ii. niet-essentiële reizen niet toegestaan, tenzij:
 - meer dan twee weken volledig gevaccineerd met een vaccin dat is goedgekeurd door het Europees Geneesmiddelenagentschap, met een test uitgevoerd op dag 1 van de terugkeer met quarantaine tot ontvangst van negatief testresultaat

4. Terugkeer en aankomst uit een hoogrisicogebied waar geen zorgwekkende varianten sterk aanwezig zijn en waar geen verhoogde aandacht voor zorgwekkende varianten is

a. Terugkeer en aankomst uit de rode zones van EU-landen

- i. Belgen en Belgische ingezetenen:
 - indien volledig gevaccineerd/certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine
 - indien getest: geen quarantaine, maar een PCR-test uitgevoerd ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied of op dag 1 of dag 2 van de terugkeer, met een test uitgevoerd op dag 1 van de terugkeer met quarantaine tot ontvangst van negatief testresultaat, namelijk:

- o vanaf 12 jaar: PCR-test

- o voor personen jonger dan 12 jaar: vrijstelling van test

- ii. Belgische niet-ingezetenen: hebben toegang tot het grondgebied onder de volgende voorwaarden:

- indien gevaccineerd/certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine

- indien getest: geen quarantaine, maar een PCR-test met negatief testresultaat in het buitenland uitgevoerd ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied

- o vanaf 12 jaar: PCR-test

- o voor kinderen jonger dan 12 jaar: geen test vereist

b. Terugkeer uit de oranje of groene zones van EU-landen

- i. geen tests of quarantaine